

3M Science.
Applied to Life.™

Kontaminiert oder sauber? Mit bloßem Auge nicht erkennbar.

Mit dem 3M™ Clean-Trace™
ATP Monitoring System schon.



Sauberkeit sicherstellen.

Die Gefahren, die unzureichend gereinigte Oberflächen, Endoskope und andere Geräte sowohl für Patienten als auch für den Ruf Ihrer Einrichtung darstellen, sind allgemein bekannt.

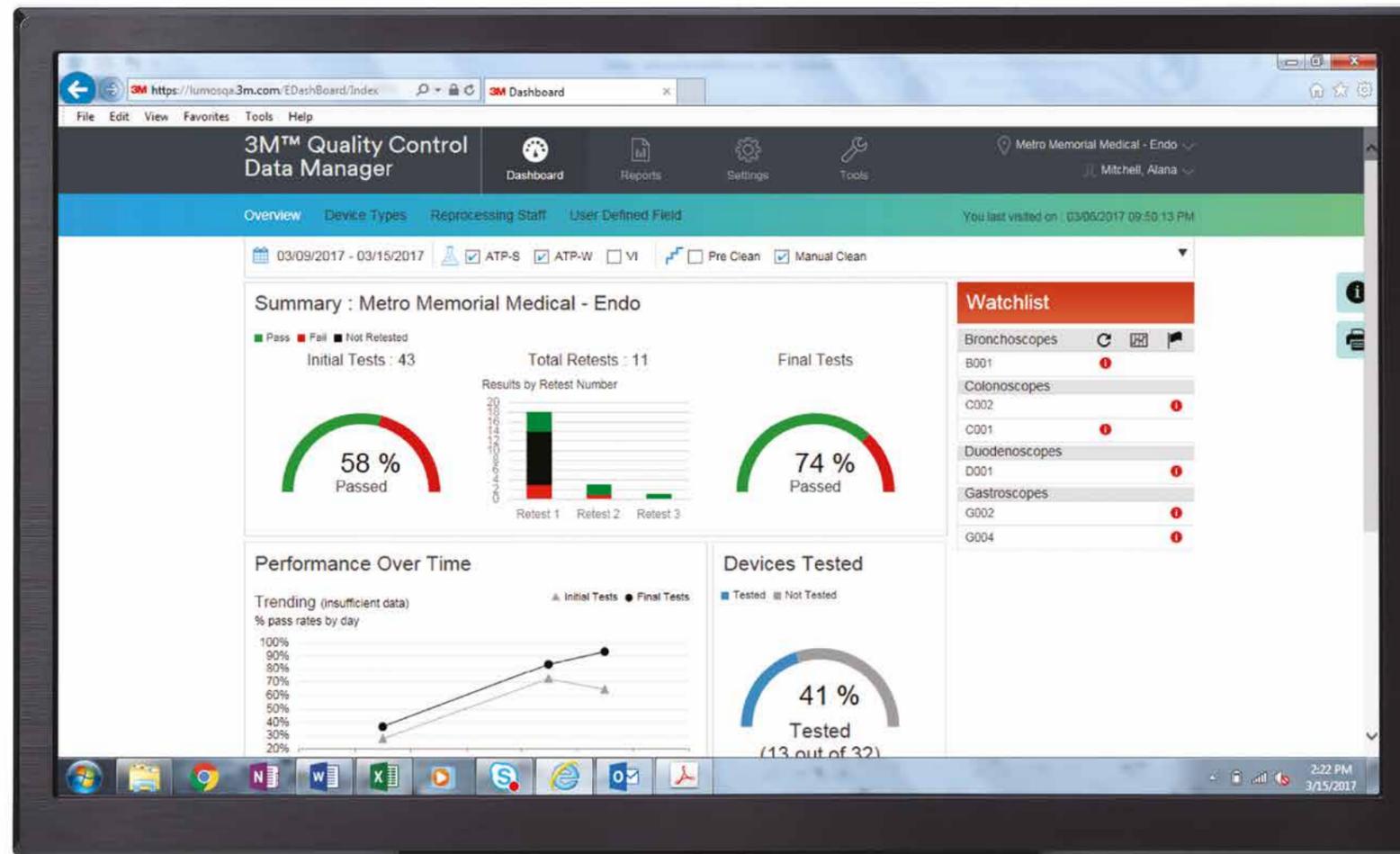
Das Beunruhigendste dabei: Klinische Belege zeigen, dass die aktuellen Reinigungspraktiken und die Reinigungsprozessüberwachung einfach nicht effektiv genug sind.¹ Glücklicherweise konnte jedoch nachgewiesen werden, dass sich Kreuzkontamination durch bessere und konsequente Reinigung und Überwachung signifikant reduzieren lässt.²

Ein zuverlässiges und vollständiges Reinigungsüberwachungssystem.

Das 3M™ Clean-Trace™ ATP Monitoring System bietet quantitative „bestanden“/„nicht bestanden“-Daten und Berichte in Echtzeit.

Zu dem System gehört Folgendes:

- 3M Clean-Trace ATP Oberflächentest UXC und Wassertest H₂O zur Probenahme von Oberflächen und Kanälen von hohlen Instrumenten wie flexiblen Endoskopen.
- 3M Clean-Trace Luminometer LX25 für eine rasche und quantitative Anzeige der Reinigungsleistung.
- 3M Clean-Trace Quality Control Data Manager zum Nachverfolgen der Ergebnisse, Generieren von Berichten und zur Identifikation von Problemen und Tendenzen.
- Schulung zur Einrichtung und Anwendung, technisches Fachwissen und Support.



Das Clean-Trace System entdeckt zuverlässig klinische Rückstände.

Organische Substanzen sind Träger von Mikroorganismen und enthalten Adenosintriphosphat (ATP). Das Clean-Trace ATP Monitoring-System basiert auf einer ATP-Biolumineszenz-Technologie, mit der es Verunreinigungen „entdeckt“. Bei der Kombination von ATP mit den Reaktanten im Clean-Trace Test wird Licht abgegeben, das für das bloße Auge unsichtbar ist, vom Clean-Trace Luminometer jedoch leicht erkannt wird. Die Ergebnisse werden in relativen Lichteinheiten (Relative Light Units, RLU) angegeben und zeigen den Umfang der klinischen Rückstände an der Oberfläche oder dem Gerät an. Von 3M validierte Richtwerte legen Standardkriterien für die Ergebnisse „bestanden“/„nicht bestanden“ fest.



Flexible Endoskope: die häufigste Ursache von Krankheits- ausbrüchen im Zusammenhang mit medizinischen Geräten.³

Sauberkeit sicherstellen – jederzeit.

Studien haben gezeigt, dass einige Geräte, insbesondere flexible Endoskope, klinische Rückstände aufweisen können, die dem manuellen Reinigungsprozess standhalten und eine gründliche Desinfektion oder Sterilisation verhindern.⁴

Eine präzise visuelle Beurteilung der Sauberkeit des Instruments ist insbesondere in langen und engen Lumen unmöglich. Dadurch kann es zu einer Übertragung potenziell tödlicher Bakterien und Erreger auf den Patienten kommen. Kontaminierte Endoskope sind ein größeres und hartnäckigeres Problem, als Ihnen möglicherweise bewusst ist:

- Zwischen 2005 und 2012 waren schätzungsweise 30.500 Personen kontaminierten Endoskopen ausgesetzt.⁵
- Jedes Jahr werden in den USA über 20 Millionen gastrointestinale Endoskopien durchgeführt. Durch den Einsatz der Endoskope bei mehreren Patienten erhöht sich das Risiko einer Kreuzkontamination und Übertragung potenzieller Erreger exponentiell.⁶
- Das Design flexibler Endoskope erschwert die gründliche Reinigung. Dadurch besteht selbst nach der Wiederaufbereitung die Gefahr einer Kontamination mit Erregern.⁷

Auch chirurgische Instrumente sind kritisch.

Blut-, Gewebe- und Knochenrückstände können die Wirksamkeit von Desinfektionsmitteln beeinträchtigen, wodurch potenziell tödliche Bakterien zurückbleiben können. Die jüngsten Ausbrüche wurden mit kontaminierten Instrumenten im OP in Verbindung gebracht. Die AORN hat aufgrund dessen die empfohlenen Methoden aktualisiert und die Anwendung von ATP-Tests und Nachverfolgung von Leistungstrends im zeitlichen Verlauf hinzugefügt.⁸

Beispiele für die empfohlene Anwendung des Clean-Trace ATP Monitoring-Systems:

Spongiasastöbel	Knochenmühlen
Küretten	Dermatome
Kerrison-Zangen	Mosquitoklemme
Reibahlen	Hohlmeißelzangen
Sagittalsägen	



Testen Sie stets jedes Endoskop in vier einfachen Schritten.

So funktioniert es: Durch diese einfachen Schritte können Sie sicherstellen, dass jedes Endoskop innen und außen sauber ist.



Schritt 1: Probenahme von Oberflächen und Kanälen

Oberflächen – Probenahme vom distalen Ende und gegebenenfalls vom Albarranhebel

Kanäle – den Absaug-/Biopsiekanal und andere Führungsdrahtkanäle spülen um eine Wasserprobe zu entnehmen



Schritt 2: Einrasten lassen/Schütteln

Oberflächen – zum Aktivieren einrasten lassen und schütteln

Wasser – den Test in die Wasserprobe tauchen, aktivieren und schütteln



Schritt 3: Messung

Den Test in das Luminometer einsetzen. „bestanden“ – bereit für den nächsten Schritt. „nicht bestanden“ – erneut reinigen und testen. RLU-Zahlen sind reproduzierbar und konsistent; Sie können allen Ergebnissen vertrauen.



Schritt 4: Überwachung und Bericht

Die Testdaten werden drahtlos in den 3M™ Quality Control Data Manager hochgeladen, wo sie für Berichte und Analysen zusammengestellt werden.

Das Clean-Trace ATP System bietet für schwer zu reinigende medizinische Geräte wie flexible Endoskope ein Überwachungsinstrument zur Qualitätskontrolle.

Eine Infektion kann bei einem Lichtschalter ihren Anfang nehmen.

Nur weil etwas sauber aussieht, muss es noch lange nicht sauber sein.

Das Umfeld der Patientenversorgung ist ein Paradies für Keime. Bettgeländer, Tische, Schalter, Knöpfe, häufig verwendete mobile Geräte – praktisch jede häufig berührte Oberfläche kann von Bakterien besiedelt sein und Kreuzkontaminationen verursachen. Tatsächlich beträgt die Wahrscheinlichkeit einer Infektion mit einem multiresistenten Organismus in einem nicht ordnungsgemäß gereinigten Patientenzimmer 50 %.⁹

Die gute Nachricht? Eine konsequente Überwachung der Reinigung kann dieses Risiko erheblich reduzieren. Dies wurde wiederholt nachgewiesen.^{10,11}

Woher wissen Sie, ob die Oberflächen in Ihrer Umgebung Ihren Anforderungen entsprechen? Dem Auge bleibt dies verborgen. An dieser Stelle kommt das 3M™ Clean-Trace™ ATP Monitoring System ins Spiel. Es bewertet die Sauberkeit in Echtzeit und generiert Daten, die im Laufe der Zeit von unschätzbarem Wert sind. Anhand der gewonnenen Daten können Sie Problembereiche identifizieren, Lösungen entwickeln und Ihr Personal entsprechend in ordnungsgemäßen Reinigungstechniken schulen. Durch die Daten können Sie Audits zuversichtlicher entgegensehen und die Effektivität und Effizienz der Reinigungsüberwachung in Ihrer Einrichtung verbessern.



Finden Sie in vier Schritten heraus, ob die Oberflächen in Ihrer Umgebung wirklich sauber sind.

Eine konsequente Überwachung ist der Schlüssel zu einer gründlicheren Reinigung. Aus diesem Grund wurde das präzise und zuverlässige Clean-Trace Monitoring System entwickelt.



Schritt 1: Probe

Verwenden Sie den Oberflächentest UXC, um von einem kleinen Bereich eine Probe zu nehmen. Aufgrund seiner Flexibilität und Vorbefeuchtung können selbst schwer zugängliche Bereiche erreicht werden.



Schritt 2: Einrasten lassen/Schütteln

Den Test aktivieren und schütteln.



Schritt 3: Messung

Den Test in das Luminometer einsetzen und Messungen ablesen. „Bestanden“ – die Oberfläche ist sauber. „Nicht bestanden“ – erneut reinigen und testen.



Schritt 4: Überwachung und Bericht

Die Testdaten werden drahtlos in den 3M™ Quality Control Data Manager hochgeladen, wo sie für Berichte und Analysen zusammengestellt werden.



Generieren von Daten, Übersichts- anzeigen und Berichten.

Der 3M™ Quality Control Data Manager wandelt Daten in wertvolle Informationen zur Verbesserung der Reinigungsmethoden um.

Lernen Sie die Datenbankkomponente des 3M™ Clean-Trace™ ATP Monitoring Systems kennen – den 3M Quality Control Data Manager (3M QCDM). Hierbei handelt es sich um einen gehosteten Online-Service, mit dem Sie die Daten Ihrer Reinigungstests überprüfen und verwalten können. Anstatt sich auf Spekulationen zu verlassen, können Sie leicht und schnell Schwachstellen, Problembereiche und Tendenzen identifizieren und so Ihre komplette Reinigungsüberwachungsmethode verbessern und optimieren. 3M QCDM kann Sie bei Folgendem unterstützen:

- Kommunikation der Ergebnisse an verschiedene Stakeholder.
- Überwachung der Anzahl an erneuten Tests und Reinigungen, die erforderlich sind, um ein „Bestanden“ zu erzielen.
- Identifikation von Problembereichen wie beschädigten Instrumenten, die immer wieder versagen und möglicherweise repariert oder ersetzt werden müssen.
- Feststellung von Leistungsunterschieden bei Einrichtungen, Personal oder hinsichtlich der Tageszeit.
- Beurteilung der Kompetenz der Mitarbeiter in Bezug auf Reinigungsverfahren und entsprechende Ausrichtung von Schulungen.
- Verwaltung fortlaufender Aufzeichnungen Ihres Reinigungsqualitätskontrollprogramms zur Vorbereitung auf Audits.

Bestehen Sie Audits mit Auszeichnung.

Durch die nahtlose Verbindung der Reinigung und Überwachung durch das Clean-Trace ATP Monitoring System sind Sie auf Audits besser vorbereitet. Die Implementierung des Clean-Trace ATP Monitoring Systems unterstützt Sie bei der Einhaltung von Leitlinien und Standards von Organisationen wie AAMI, AORN und SGNA.



Bedarfsgemäße Visualisierung von Daten.

Der 3M Quality Control Data Manager erfasst und speichert Daten von allen Prüfstationen, analysiert sie und übersetzt sie zur einfachen Auswertung in Dashboards und Berichte. Sie sehen die visuellen Datenzusammenfassungen, sobald Sie sich beim neuen Zusammenfassungs-Dashboard anmelden. Überprüfen oder planen Sie Berichte oder laden Sie Ihre Rohdaten für eigene Analysen herunter.



Device Report		3M Science. Applied to Life.™		Metro Memorial Medical - Endo		
Report Parameters		Performance Comparison				
Date: 03/14/2017 - 03/20/2017		Metro Memorial Medical Center Pass Rate: 57%				
Test Methods: ATP Surface, ATP Water		Metro Memorial Medical - Endo Pass Rate: 57%				
Test Plan Type: Sample Test Plan		National Average (ATP) Pass Rate: N/A				
Reprocessing Steps: Manual/Clean		Key				
		⚠ Caution: Small Sample size				
		Initial Test Performance				
Device Type	Device	% Pass	Total Tests	Average RLUs	Total Retests	Final %Pass
EUS		100%	4	49	0	100%
	EUS002	100%	4	49	0	100%
	EUS001	-	0	-	-	-
	EUS003	-	0	-	-	-
Colonoscopes		72%	18	143	6	100%
	C006	100%	2	169	0	100%
	C001	100%	2	86	0	100%
	C008	100%	2	81	0	100%
	C002	75%	4	127	1	100%
	C004	50%	4	281	2	100%
	C007	50%	2	87	1	100%
	C005	50%	2	189	2	100%
	C003	-	0	-	-	-
	C009	-	0	-	-	-
	C010	-	0	-	-	-
Pediatric Colonoscope		60%	10	112	4	100%
	PedC001	100%	4	19	0	100%
	PedC003	50%	4	146	2	100%
	PedC002	0%	2	2355	2	100%
Gastrosopes		50%	8	180	5	88%
	G001	100%	2	11	0	100%
	G005	50%	2	242	2	100%
	G004	50%	2	190	0	50%
	G003	0%	2	2119	3	100%
	G002	-	0	-	-	-
	G006	-	0	-	-	-
	G007	-	0	-	-	-
Bronchoscopes		33%	6	176	6	100%

Sie können zudem innerhalb Ihrer Einrichtung oder einrichtungs- bzw. systemübergreifend nach den folgenden Parametern einfach benutzerdefinierte Berichte erstellen, abrufen und planen:

- Organisation
- RLU-Verteilung
- Personal
- Prüfstationen
- Zimmer/Bereiche
- Geräte



Melden Sie sich mit Ihrem Mobilgerät bei den Dashboards an und lassen Sie sich die Daten anzeigen.

Nicht nur anwenderfreundlich. Für den Anwender unentbehrlich.

Das 3M™ Clean-Trace™ Luminometer LX25 ist präzise, konsistent und anwenderfreundlich.

Das Luminometer LX25 wurde auf der Basis von Anwender- Feedback entwickelt, mit neuen Funktionsweisen, einem farbigen Touchscreen und einem modernen ergonomischen Design, um Sie bei Ihren Zielen in Bezug auf effektivere Reinigungsmethoden zu unterstützen.

Wann immer Sie in Ihrer Einrichtung eine Messung im Luminometer LX25 generieren, werden die Daten erfasst, drahtlos übermittelt und direkt für die Analyse hochgeladen. Es ist keine Transkription erforderlich.

- Ergonomisches Design.
- Einfaches Touchscreen mit Eingabeaufforderung.
- Leicht zu öffnende Probenkammer für ein einfaches Einsetzen der Probe.
- Präzise „bestanden“/„nicht bestanden“-Ergebnisse und RLU-Messung in ≤ 10 Sekunden.
- Bei Anschluss an ein Netzteil Aufladen des Akkus in 3 Stunden.



Zeit für neue Sicherheits- vorrichtungen.

3M™ Clean-Trace™ ATP Monitoring System Komponenten und Leistungen

3M bietet eine Reihe von Service-Optionen zur Erhaltung der Zuverlässigkeit und Präzision Ihres Luminometers LX25.

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Inhalt	Verpackungseinheit
LX25	3M™ Clean-Trace™ Luminometer LX25	1/Karton	1 Karton/Box
UXC	3M™ Clean-Trace™ ATP Oberflächen-Test	10/Beutel	10 Beutel/Box
H2O	3M™ Clean-Trace™ ATP Wasser-Test	10/Beutel	10 Beutel/Box
CMK100	3M™ Clean-Trace™ WTK Water Test Accessory Kit	100/Beutel	1 Beutel/Box
ESD100	3M™ Halterung	1/Karton	1 Karton/Box

Verfügbare Service: Jährliche präventive Wartung und Kalibrierung, Reparaturpauschalen

Artikel-Nr.	Bezeichnung
Im LX25 enthalten	Eingeschränkte Standard-Gewährleistung
70-9999-6273-4	Jährliche präventive Wartung und Kalibrierung

Alle Herstellergarantien, erweiterte Pflegepläne, Rechtsbehelfe und Haftungsbeschränkungen in Bezug auf das 3M Clean-Trace Luminometer sind auf 3M.com/CleanTrace abrufbar.

Erfahren Sie mehr über das 3M™ Clean-Trace™ ATP Monitoring System.

Besuchen Sie
[3M.com/CleanTrace](https://www.3m.com/CleanTrace)



¹ Ofstead CL, Wetzler HP, Snyder AK, Horton RA. Endoscope reprocessing methods: a prospective study on the impact of human factors and automation. *Gastroenterol Nurse* 2010. 33(4):304-311.

² Otter, J.A., et al. The role played by contaminated surfaces in the transmission of nosocomial pathogens. *Infect Control Hosp Epidemiol* 2011. 32(7):687-699.

³ Rutala WA, Weber DJ. In: *Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC). Guideline for disinfection and sterilization in healthcare facilities*, Vol 2012. Washington [DC]: Department of Health and Human Services; 2008.

⁴ Ofstead, Cori L. et al. Longitudinal assessment of reprocessing effectiveness for colonoscopes and gastroscopes: results of visual inspections, biochemical markers, and microbial cultures. *American Journal of Infection Control* 2017. 45(2):26-33.

⁵ Dirlam-Langley DM, Ofstead CL, Mueller N, et al. Reported gastrointestinal endoscope reprocessing lapses: The tip of the iceberg. *American Journal of Infection Control* 2013. 41(12).

⁶ Everhart JE. The burden of digestive disease in the United States. US Department of Health and Human Services 2008: NIH Publication No 09-6443.

⁷ Epstein L, Hunter JC, Arwady MA, et al. New Delhi Metallo-β-Lactamase –Producing Carbapenem-Resistant *Escherichia coli* associated with exposure to duodenoscopes. *JAMA* 2014. 312(14):1447-1455.

⁸ Burlingame B, Denholm B, et al. Guidelines for cleaning and care of surgical instruments. Association of perioperative Registered Nurses Guideline for Perioperative Practice 2017. Vol 1.

⁹ Otter JA, Jezli S, Salkeld JA, et al. Evidence that contaminated surfaces contribute to the transmission of hospital pathogens and an overview of strategies to address contaminated surfaces in hospital settings. *American Journal of Infection Control* 2013. 41(5 Supplement):S6-11.

¹⁰ Otter, J.A., et al. The role played by contaminated surfaces in the transmission of nosocomial pathogens. *Infect Control Hosp Epidemiol* 2011. 32(7):687-699.

¹¹ Sitzlar B, Deshpande A, Fertelli D, et al. An environmental disinfection odyssey: Evaluation of sequential interventions to improve disinfection of *clostridium difficile* isolation rooms. The role of the environment in *Infection Prevention* May 2013. *Infection Control and Hospital Epidemiology* 34(4):459-465.

3M

3M Medica
Zweigniederlassung der
3M Deutschland GmbH
Hammfelddamm 11
41453 Neuss
3MMedica.de@mmm.com
www.3MMedica.de

3M Österreich GmbH
Health Care
Kranichberggasse 4
1120 Wien
Medizin-at@mmm.com
www.3M-Medizin.at

3M (Schweiz) GmbH
Health Care
Eggstrasse 93
8803 Rüschlikon
Medical.ch@mmm.com
www.3M.com/ch/healthcare

Diese Broschüre bitte nach Gebrauch recyceln.
3M und Clean-Trace sind eingetragene Marken-
bzw. Warenzeichen von 3M.
© 3M 2018 Alle Rechte vorbehalten.